# The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 - NO. 34. FRIDAY, MAY 3, 1985 TORONTO, ONT.


## Then and Now

**By BILL MARUTANI**

It's rather amazing what transformation takes over in the household when the-lady-of-the-house is away. Last week, Frau Vicki took off for Japan where she and our oldest daughter will be spending some six weeks traipsing about. At home, behind with Pop, are the two youngest ones. From the day that our "regular maid" (that's Vicki) walked out to head for the airport, things started to take shape. Supper dishes were rinsed and place into the dishwasher, laundry headed for the washer and came out of the dryer, meals — such as they were — were prepared. One evening, even a roast chicken, mind you. By those two "lazy" kids.

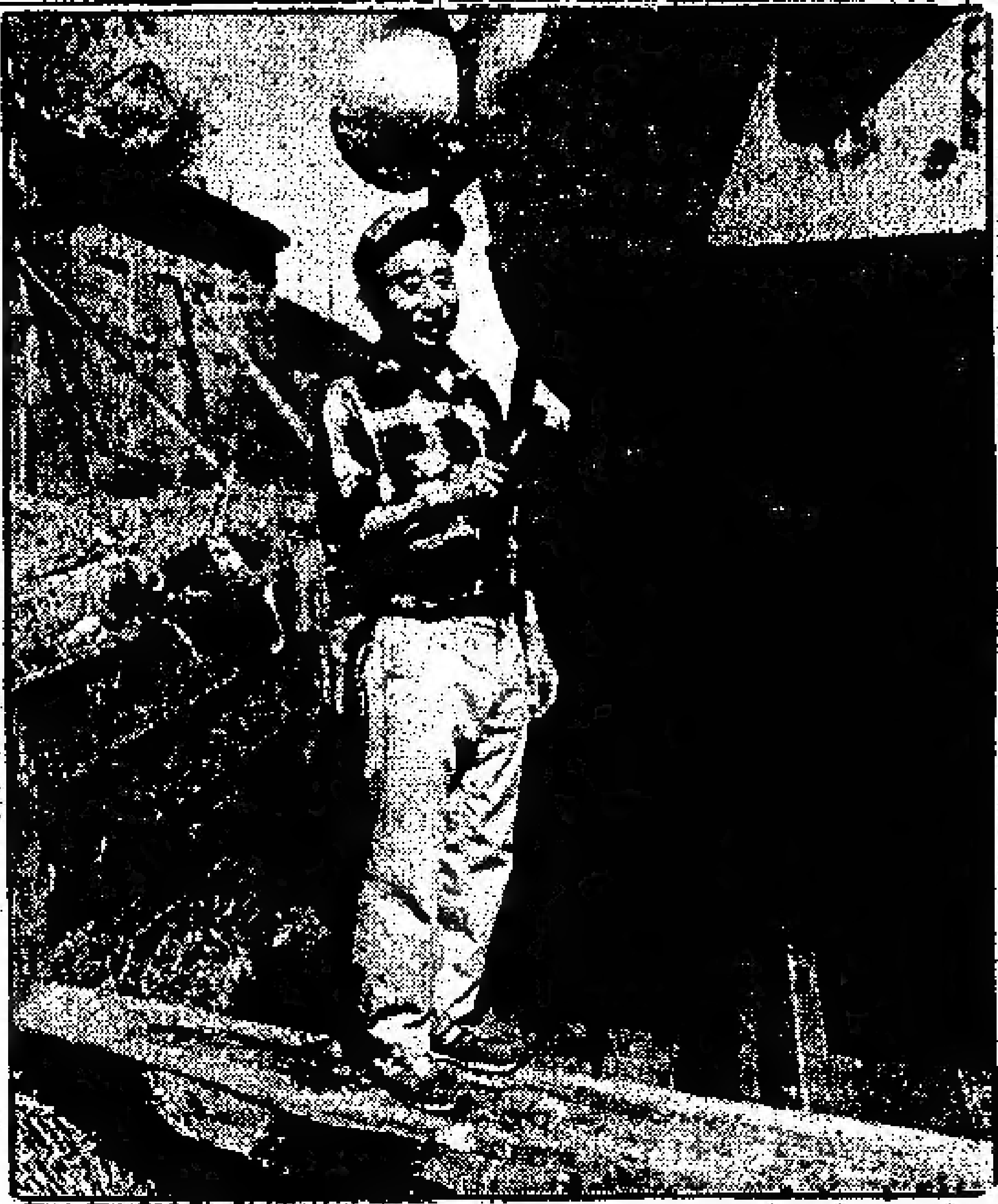
Well, we might as well enjoy this amazing novelty which occurs every time the "regular maid" heads off to Japan. And every time, the very day she returns, everything returns to "normal," i.e., the kids drop back into their haphazard, discard-bits-of-attire-as-I-heard-for-my-room pattern.

It sure wasn't that way back in my day, I'll tell you. Our parents just told us one — just once — and that became "The Law." (And the capitalization isn't a typographical error.) And if we violated it — and there were a few times we did — we paid. And how we paid. To this day I'll not forget some of the prices I had to pay for infractions. As I look back, a disapproving look from the Issei parent was often enough. "It said it all." They did not have to verbalize. Just a hard, disapproving look.

I can see some of them now in my minds's eye.

"Raisin' kids" today is a "different ballgame," as they say. First, they can be picky as the dickens about food. If an otherwise favored dish should have something new added to it — like green peas, say — they can condemn the whole fare with a "yeck" and take a TV dinner out of the freezer. But not in our day. First, we didn't have a freezer (except in wintertime) and we had to eat what was on the table...or else. Else, starve.

(Continued on page 4)



## Save JC heritage site, say fishermen

**STEVESTON, B.C. — Nisei fisherman Takeo Kawasaki, 70, works on his boat outside the Kishi Boat Works building. The building is slated for demolition, but Kawasaki and many other local Nikkei people say, it should be preserved.**

## N.A.J.C. Redress Update

**By Dr. Roy Miki**
**NAJC National Redress Co-ordinator**

At the latest meeting with the Honourable Jack Murta, Minister of Mulitculturalism, in Winnipeg on March 30, 1985, NAJC President Art Miki asked for agreement on a Feasibility Study concerning a proposed socio-economic study of losses suffered by Canadians of Japanese ancestry during and after World War II. Support for the Feasibility Study had been received in earlier meetings with government officials acting on Mr. Murta's behalf. Mr. Murta said that he appreciated the value of the study as a documented record of the wartime experience, but the government decided not to accept the NAJC's request. He explained that government had used the term "compensation" but they had never intended direct compensation to Japanese Canadians, and that support for a socio-economic study might commit them to that direction.

During the meeting, Mr. Murta further clarified that his proposed $6-10 million educational trust fund should be understood, not as a form

(Continues on page 2)

## Japan's oldest woman has birthday

TOKYO — Ine Tsugawa, Japan's oldest woman, celebrated her 110th birthday recently with little fanfare at her home in southwestern Japan, a relative said.

"We celebrated Tsugawa's birthday Apr.11 in a quiet manner with only her family members living nearby attending," Yasuyo Tsugawa, granddaughter-in-law of Tsugawa said.

But, said Mrs. Tsugawa, who has six grandchildren, 17 great-great-children, does not join in conversations among the children because she cannot understand "today's topics," she said.

The number of centenarians in Japan totaled 1563 as of Sept. 1 last year, with female centenarians accounting for nearly 80 percent, according to statistics by the Health and Welfare Ministry.

Of them, the oldest in Japan and the world, is 119-year-old Shigechiyo Izumi of Tokunoshima Island, Kogashima Prefecture in southern Japan.

## More aid sought to save J.C. pioneer fishing site

STEVESTON,B.C. — In their attempts to preserve the pioneer Japanese Canadian fishing village of Steveston on the south arm of the Fraser River, the Richmond council has appealed to the federal government for help.

In a March 28 submission to MP Lorne Greenaway, chairman of the standing committee of fisheries and forests, the council asked the federal government to assume a "lead role" in helping Richmond preserve the waterfront, citing the planned demolition of the historic Kishi Boat Works building.

Demolition of the 70-year old building, one of three buildings on the Steveston waterfront considered heritage sites, has been delayed for six months after Richmond council interceded.

Also cited in the submission were the major pre-1900 canneries, including the Phoenix, one of the last China houses in B.C., the Britannia, the Pacific Coast and the Colonial.

B.C. Packers Ltd. considers the Kishi site an eyesore and possible safety hazard, and wants the building levelled to make way for a marine service building associated with its cannery operation.

But Richmonds's heritage advisory committee, backed by Ald. Harold Steves, whose great-grandfather, Manoah Steves, was first to settle in the fishing community in 1876, wants the building preserved as a heritage site.

Jim Kishi, whose family of Japanese-Canadian wood boat builders and repairers has operated the shop for three generations, wants the building either preserved or relocated to an appropriate heritage site.

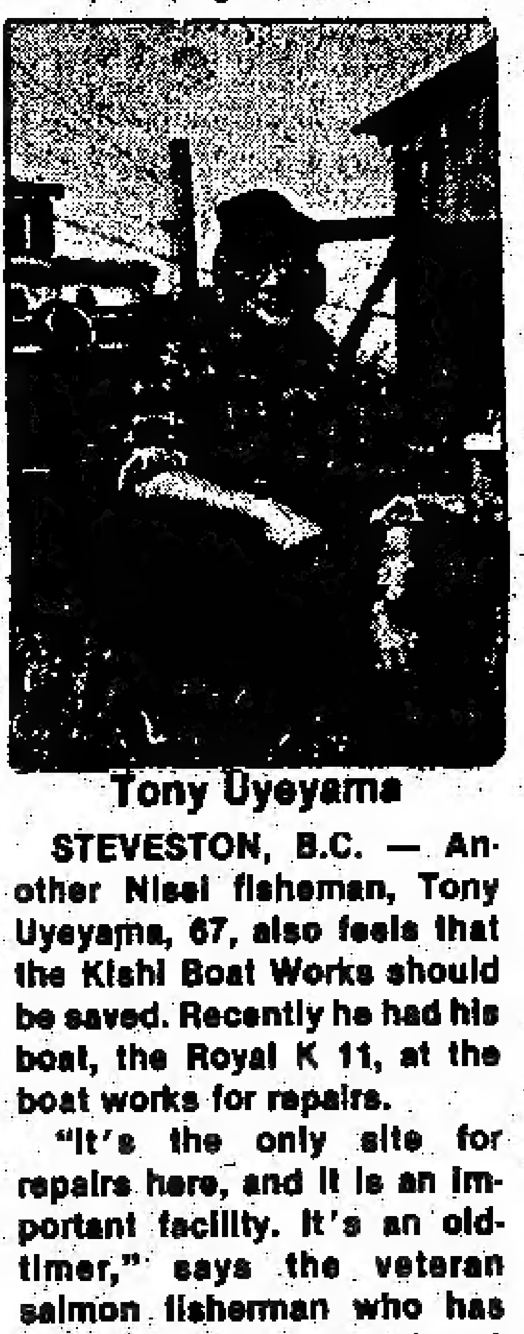
The boatworks building is owned by B.C. Packers but leased to Kishi.

Steveston residents interviewed Saturday agreed the building should be preserved.

Elizabeth Hoogveld, owner of the Book Store in Steveston, said Steveston is special and should be preserved. "I think it should be saved. They should fix it up. We (in Steveston) seem to preserve things."

Tony Uyeyama, 67, has fished from Steveston for 46 years. Recently his boat, the Royal K 11, was waiting for repairs outside the Kishi site. "It's the only site for repairs here, and it is an important facility. It's an old timer."

Takeo Kawasaki, 70, who also had his gillnetter there for repairs, agreed.



**Tony Uyeyama**

**STEVESTON, B.C. — Another Nisei fisheman, Tony Uyeyama, 67, also feels that the Kishi Boat Works should be saved. Recently he had his boat, the Royal K 11, at the boat works for repairs.**

**"It's the only site for repairs here, and it is an important facility. It's an old-timer," says the veteran salmon fisherman who has fished from Steveston for 48 years.**

In Richmond council's submission, the Kishi Boat Works was cited as "essential to the maintenance of many of the wooden hulled boats that still make up half of our fishing fleet. For a hundred years, technology for boat design, net drums and other fishing gear was developed in Kishi's and other boatworks."

The Kishi Boat Works still operates with its turn-of-the-century belt and pulley system and services up to 150 boats a year. The boats are pulled from the water on boatways that cradle the vessels on a rail, a method preferred by many fishermen to modern boat lifts.

The building itself needs repair, with dilapidated wood sidings and rot on the roof.

(Continued on page 3)

## Miki . . .

(Continued from page 1)

of compensation, but as a "memorialization" of the wartime mistreatment of Canadians of Japanese ancestry. Mr. Miki reported that in community meetings across Canada the government's redress package is considered unacceptable as a meaningful settlement. Instead, there is strong interest in compensation based on a socio-economic study setting out, in an objective and professional manner, a record of losses.

In a follow-up letter, Mr. Miki reminded Mr. Murta that Prime Minister Brian Mulroney had used the word "compensate" in his May 16, 1984 statement in the Globe and Mail when he declared: "If there was a Conservative government I can assure you we would be compensating Japanese Canadians." Furthermore, the communique issued by Mr. Murta's office on December 15, 1984, stated that "discussion has started on: ...the amount and nature of compensation."

Mr Murta's response to the NAJC is the latest in a series of government actions backing down from their commitment in December, 1984 to negotiate a redress settlement. At that time, a communique from the office of the Minister of Multiculturalism announced the establishment of a negotiation process and the start of discussions on the timeframe for negotiations, the wording and content of the acknowledgement of injustices suffered, the amount and nature of compensation, steps to prevent a recurrence, and the possibility of meetings between government officials and Japanese Canadian communities across Canada.

In early January, just after the negotiations had begun, the government announced that they were not negotiating but only "consulting," and that their proposal for a $6-10 million trust fund was the most the Japanese Canadian community could expect as redress. The NAJC denounced the government's approach as unacceptable in light of the December, 1984 agreement, and then learned that the government was inviting representatives of ethnic communities to Ottawa for a ceremonial presentation of the government package. This unilateral action was stopped when the NAJC held a press conference in Ottawa on January 28, 1984 opposing the government's plans to push their proposal through the House without the NAJC's agreement.

Mr. Murta has stated publicly that the government will not compensate Japanese Canandians on an individual basis. It should be emphasized that the NAJC has never demanded dollar for dollar compensation. The property, income, insurance, pension and educational losses were staggering. This is why a settlement figure that bears no relationship to the injustices suffered will be perceived as unfair by Canadians from all ethnic backgrounds. A resolution that only "memorializes" the wholesale confiscation and liquidation of properties and the forced dispersal of innocent citizens, solely on the basis of their ancestry, is a serious affront to our country's struggle to evolve a social system that guarantees the protection of civil rights.

The redress issue is timely in Canadian history. As Section 15 of our new Constitution comes into effect, we have an opportunity to confirm our commitment to the equal protection of the rights of all individuals. The incarceration of Japanese Canadians reminds us graphically of the horrifying consequences of discriminatory policies, and makes all the more urgent the need to take action to prevent other innocent individuals from suffering the same injustices.

In this respect, the recent resolution passed by the Ontario Command of the Royal Canadian Legion opposing compensation for Canadians of Japanese origin is a cause for concern. The Ontario veterans' association apparently reasons that if Japanese Canadians are compensated, Canadian prisoners of war should be compensated by the government of Japan. Even in 19895, there still persists the failure to recognize that Canadians of Japanese ancestry are citizens of this country who were wrongfully interned by their own government. The Ontario Command's resolution ignores the fact that Japanese Canadian veterans in both wars and their families were subject to uprooting, internment, and the confiscation of property as civilians in their own country. Worse still, it demeans those Japanese Canadians in both wars who gave their lives in the service of this country.

The government has recognized the enormous social and economic impact of the wartime injustices on the Japanese Canadians affected. They have agreed that redress must begin with an official Acknowledgement of the injustices. However, to be truly meaningful in terms of the current Canadian standard of justice and fairness, the Acknowledgement must be accompanied by a form of compensation which reflects, however minimally, the actual losses suffered. Finally, the redress settlement must include some sincere attempt to initiate protective measures so that others will not experience the injustices inflicted on Canadians of Japanese ancestry.

At this time, Mr. Murta has indicated his willingness to meet with the Council to discuss the government's position.

The NAJC will continue to seek co-operation. The organization is presently considering viable options in an attempt to resolve the impasse that appears to have developed. A position in response to the government's present approach will be established at the next NAJC Council meeting, planned for June.

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1886 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

NATIONAL ASSOCIATION OF JAPANESE CANADIANS

National Executive Office: 735 Ash Street, Winnipeg, Manitoba R3N 0R5

NATIONAL REDRESS COORDINATOR
(term position)

The National Association of Japanese Canadians requires a Redress Coordinator for the National Redress program which is presently underway. The redress office will be located in one of the major cities. The position is available immediately and terminates March 31, 1986.

Reporting to the National Executive Committee, the Coordinator will be responsible for:

. administrating the National Redress program and office
. preparing the NAJC Newsletter
. coordinating research projects
. organizing meetings and issuing press releases
. directing the public relations compaign
. communicating with National Council members

QUALIFICATIONS

The candidate should possess experience in organizing community projects and activities, research and report writing skills, communication skills, and an in-depth knowledge of the current Japanese Canadian redress issue.

SALARY

$2,500 per month or more, subject to review of qualifications.

Interested persons should send a written application, including a brief resume, by May 24, 1985 to:

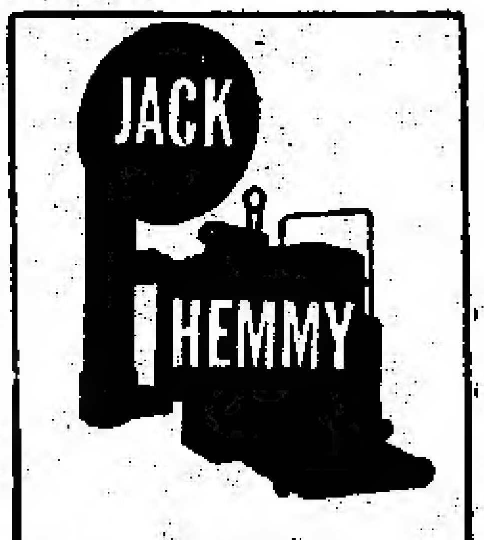
Art Miki, President
N.A.J.C.
735 Ash Street
Winnipeg, Manitoba
R3N 0R5

Note: THIS POSITION IS SUBJECT TO FUNDING

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

## CLASSIFIED

International Japanese Trading Company requires a person with an engineering background in the automotive industry immediately in its main office. Fluency in Japanese and English an asset. For further information please contact . . .
Karen Nasu (416) 673-0111



PHONE
465-8020

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
Telephone 640-5454

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Low Low Prices on
New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV
Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

# PERSONAL NOTES

## OBITUARIES

**IWASAKI**

TORONTO. — Mrs. Midori Iwasaki passed away in her 86th year at the Queensway General Hospital on April 18, 1985. Beloved wife of Yoriki. Dear mother of Tsutomu and his wife Sumi, Tomi and her husband George Kadota, Amy, Molly Aihoshi, Elsie and her husband James Toguri, Alfred and his wife Lucie, and Carrie and her husband Brad Hart. She will be sadly missed by her grandchildren Ken, Edward, Phillip, Karen and Yori Iwasaki, Robert, John, Jamie, David and Joel Toguri, Gregory and Jonathan Hart, David and Susan Aihoshi.

Turner & Porter Yorke Chapel. Funeral Mass at St. Joan of Arc Roman Catholic Church. Entombment Mount Pleasant Mausoleum.

**NOMURA**

VANCOUVER. — Mrs. Lovenda Nomura passed away at St. Vincent's Hospital on April 6, 1985. Predeceased by her husband Dr. Henry Nomura. Survived by 1 niece, 1 grandnephew and many friends. Prayers at St. Jude's Catholic Parish and Funeral Mass by the Rev. D. Campbell celebrant. Interment Forest Lawn Cemetery. Kearney Funeral Service.

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

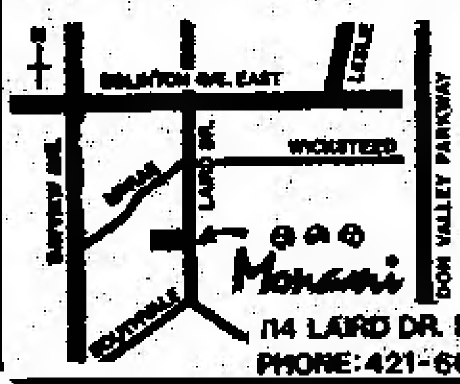
YOUR BLOOD the greatest gift of all

### CARD OF THANKS

**The family of the late Seitaro Yamaoka (July 15, 1883 – April 15, 1985) wish to convey their appreciation for all the kindness and support shown by the visits, cards, calls, telegrams, flowers and koden of relatives, friends, volunteers and staff of the Japanese Churches, Nipponia Home, Castleview Wychwood Tower and The Momiji Health Care society.**

**Nobuichi Earnest & Mary Yamaoka and family**
**Sachi & George Shimotakahara and family**
**Yvonne & Harry Fischbach**
**Richard & April Yamaoka and family**
**Richard & Glenna Azuma and family**

MOTHER'S DAY OPEN
(May 12, 1985)
Tues. - Fri. 12:00-2:30 5:00 -10:00
Saturday - 5:00 - 10:00
Sunday, Monday & holidays - CLOSED



Monami
SUSHI
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONT
PHONE: 421-6016

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9676 "COMPLETE SERVICE"

FURUYA Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
SPECIAL AIR FARE!!
TORONTO — TOKYO RETURN
from CA $ 1,270.00
FURUYA TRAVEL
977-7655
For further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

## Steveston . . .

(Continued from page 1)

But the wooden floor is solid and new wood has been placed in the roof for support.

An old wood stove is still there, along with tghe faded lettering : "Boat Works: Kishi and Brothers."

Although local fishermen complain that closing the building will froce them to travel to Ladner or further for repairs, B.C. Packers vice-president Richard Gregory said there are other shops with wood-boats expertise in Steveston.

He also said B.C., Packers would be pleased to donate the building to Richmond municipality or any heritage group.

The council said in its submission that "along a two-mile stretch of waterfront there can be found areas that are still standing since the sailing ships came around the Horn for salmon, before the turn of the century.

"Recent visitors from the National Georgraphic society expressed the view that this is the only stretch of waterfront in North American where the orginal L-shaped canneries and wharves, designed to berth three-masted sailing ships, have not been replaced with rip-rap dikes and a sterile environment of gravel and blacktop."

The council said more than 20 waterfront buildings and many wharves and boatways have already been destroyed during the past 10 years, including "a China bunkhouse and Japanese bunkhouse built for immigrant workers. These buildings were in excellent condition considering their age and were used by local fishermen for net storage.

"In the next three or four months, B.C. Packers intend to demolish most of their buildings along their half-mile of waterfront."

Council said the eastern half of the Steveston Channel waterfront is owned by the federal government and "is also subject to demolition as part of a harbor redevelopment program."

Council also said new development would threaten fish-rearing habitats.

PAUL K. ASADA. D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-6060 Res. 621-1969

KEN OGAKI
Financial Planning Consultant
* * * * * * * * * * * * * *
ANNUITIES & R.R.I.F.'s
* * * * * * * * * * * * * *
Financial Concept Group
TORONTO
494-8600

# DATES AND DOINGS

## JCCC 'Fund-raising' Bazaar May 4th

**TORONTO — Preparations are underway for the JCC Centre "Fund-raising" Bazaar on Saturday, May 4th. Admission is free and there will be door prizes.**

**Meals willl be served continuously, including the popular Udon. There will be a snack bar and a tea room, too. Delicious "sushi' will be on sale and baked goods, as well, which are getting increasingly popular. Various gift items, hand sewn items, boutique items will be on sale and there will be the usual "white elephant" sale.**

**"Air Trip to Japan" raffle draw will take place on this date. Bazaar tickets are on sale now at $2.00 each, which is equivalent $2.00 in currency. It is recommended that these tickets be purchased as they not only are eligible for lucky draws but they, also, help the Centre as tickets pre-purchased are easier to handle than cash.**

**We look forward to seeing you all at our Bazaar!** – JCCC

## Asian Festival planned for Vancouver

VANCOUVER — What has been billed as the largest international Asian festival ever held in Canada will take place June 8 – 14 in Vancouver.

The Asia Pacific Festival will feature troupes representing more than 20 Pacific Rim nations as well as a 14-nation food and spice bazaar, a crafts fair, sports and games, workshops, demonstrations and lectures.

The festival is sponsored by the non-profit Asia Pacific Festival Society in co-operation with the city of Vancouver, the Asia Pacific Foundation and more than 25 corporations, government agencies and non-profit organizations.

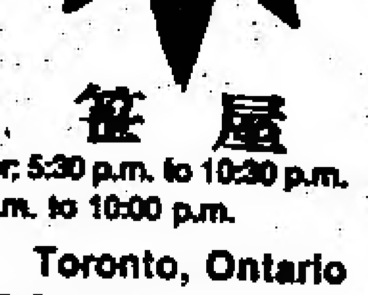
International performing arts groups will be on hand from China, Hong Kong, India, Indonesia, Japan, Korea, the Philippines and Thailand while other countries and regions that will be represented by local performing groups and community organizations are Australia, Burma, Cambodia, Fiji, Laos, Malaysia, New Zealand, Sri Lanka, Tibet and Vietnam.

– Canadian Scene

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura 921-8163

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

PANASONIC — TOSHIBA
* Color TV *Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT

* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE OUT ORDERS with 1 day notice
笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

**Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community**

**SHIATSU THERAPY**
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

**NIPPON VIDEO CENTRE**
1983 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0623
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE – from MAY 12 '85
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
The store will be closed at the end of April, 1985 for health reasons.
Thank you for the past patronage.

All-Way Roofing (1984) Ltd
A HALF CENTURY OF COMBINED EXPERIENCE
Dave Oikawa 438-3455 293-9875 Tosh Nishijima 293-6332
SHINGLING, FLAT ROOFS, TROUGH, SIDING

**HIRO ALUMINUM**
**& HOME IMPROVEMENT**
**Tel. 767-6372**
Siding, Doors, Thermal Windows
and also Patio Doors
ABCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN

**BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS**
"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $10.00 (postage included)
"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).
WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50 postage included $13.00
JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS" by Ken Adachi
paperback $8.50 (postage included)
'TILL WE SEE THE LIGHT OF HOPE
(J.C. history of Vernon, B.C.)
In hardback $25.00 (postage included)
"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $4.50 (postage included)
"YELLOW FEVER" by R.A. SHIOMI
paperback $5.00 (Postage included)
"WE WENT TO WAR" by ROY ITO
The story of the Japanese Canadians in the Canadian Army during the two great wars. $17.00, includes postage)
HEALTHFUL EATING for HEALTHY-LIVING
Macrobiotic Approach by TERUHA KAGEMORI
Postage included $12.00
The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

# Fifty dinosaur prints found in Japan

NAKAZATO, Gunma. — Huge footprints estimated to be 120 million years old and believed to be those of dinosaurs have been discovered in Nakazato, Gunma Prefecture, for the first time in the country, it was learned recently.

They were discovered on a 10-meter-tall outcrop of sandstone called "Sazanami-iwa," which has been preserved as a natural monument by the government. The site is by National Highway 299.

Ikuo Obata, 55, director of the Geology Research Department of the National Science Museum, and Masaki Matsukawa, 34, an assistant researcher at Ehime University, who have jointly studied the footprints, announced recently that they found a total of 50 footprints believed to be those of five types of dinosaurs.

The researchers said the footprints were marked on one exposed layer of the sandstone. The stone's layer is believed to date back to the early Cretaceous period in the Mesozoic era (about 120 million years ago).

Among the footprints, the largest is 57-cm long, 39-cm wide and 25-cm deep.

The researchers said they were unable to identify the types of dinosaurs because the surface of the sandstone has been eroding. The current surface was exposed 20 years ago in the course of road construction.

They theorize that the dinosaur that left the largest footprint must have been 4 to 5 meters tall, considering its strides and the depth of the pits it left.

Obata said the dinosaur might have been a member of the Megalosaurus family, a large meat-eating dinosaur.

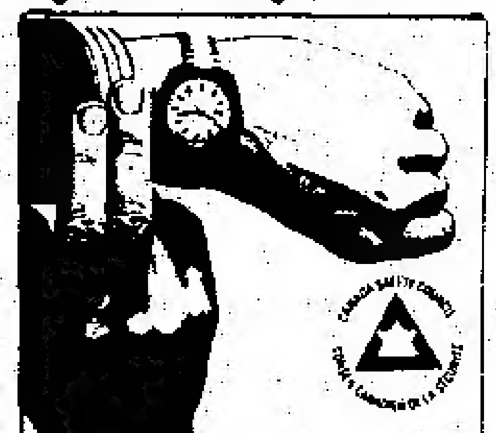
## Marutani . . .

*(Continued from page 1)*

Thus, the fact that this writer today likes things such as *fu-nyu, tako, tororo-imo* (the "raw egg" slurry type), *namako,* and so on is not because the first time they were forced upon me that I immediately "took" to them. Or the second, or the third, or even the fourth time. It was either eat or go hungry, and for a growing boy the latter is no alternative. I suspect most of you, at least those of you who are Nisei, may well have had similar upbringing. At least, judging by the number of Nisei who consume (smelly) *kazunoko,* I'd have to say a number of you were "broken in" quite early.

So for five or so weeks, we'll see some semblance of personal responsibility on the part of the two at home. The day Vicki gets back, it'll all fall apart. But at least I know they can do it if they have to. And right now — "they have to."

You can bet on that.




**GLYN MASARU ONIZUKA**
is pleased to announce his commencement in the practice of law in association with the law firm of
Thomas Toshizo Onizuka, Q.C.
425 University Avenue, Suite 201
Toronto, Ontario M5G 1T6
Telephone: 598-2002

**The New Canadian**
**479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9**
Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.
**$25.00 per year, $15.00 for six months**
Name ________
Address ________ Apt. ________
City ________ Postal Code ________

**JUNN KASHINO**
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

**HITOMI**
Beauty Salon
1162 College St.
Toronto, Ont.
☎ 535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi みち
459 Church Street
Phone 924-1303
Masa まさ
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

INSURANCE
**Gertrude Urabe**
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
160 Dundas St. West.
Toronto, Ont.

# 人間万事塞翁が丙午(ひのえうま)

(百十四) 青島幸男

おしまいチャンチャン(十八)

「それそれ、まるで「寝床」の旦那と同じなんだよ、そういやあいつか小唄に凝ったことあんなあ、あん時も困ったよ」

清さんが目をパチパチさせながら今も困ってるふうに相槌を打った。

「俺んちの嬶(かかあ)がほら三味線をちょっとやるもんだから始終呼び出しがかかってな、しまいにゃ嬶も相当まいってたぜ」

頭の元さんの家へも迷惑をかけていたらしい、結局ものにはならなかったが、ハナも無理やり三味線を習わされたのを懐しく思い出した。

「御苦労さまでございました本当に申しわけないねえ」

助さんが柄にもなく詫びながら鳶りの頭のコップに酒を注いで、

「旦那の普請道楽ですよ、参ったのは……。木場でも何処でも一人で行かねえんだよね いつでも俺がお供をさせられるんだよ、旦那は頭はいいよ材木なんか石(こく)で買りんだからね、この材木が石いくらだから、どう木取りすると柱が一本いくらについて、板が一枚いくらにつくなんて計算尺なんての出して、さっさと計算しちゃうんだからね そこまではいいんだけど、いそぎだから助、お前この板を運んでけって、材木屋のリヤカーなんかかりて俺にはこばせるんだぜ、そいで、自分はさっさとタクシーに乗って帰っちゃうんだよ、永代橋のところの坂なんかきつくて……もうこんな家に誰がいてやるもんかと思ってね、逃げだすことばつかり考えてたよ」

しゃべりながら助さんは、額から首すじにしたたる汗をさかんに拭っている。

「そいから砥の粉塗りと紙はりだよ、よくやらされたね」

「俺もやらされたよ、しかし何でおやじは家のもんにあれやらせるのかね、よその家の普請の時は、その家のもんにやらせりゃいいのになあ」

と幸二も当然のようにコップで酒を飲んでいる。助さんは我が意を得たりとばかり、

「それだよ、神楽坂のほら旦那の友達の料理屋の家を建てた時、俺とやっちゃんが連れてかれて、大工が柱をけずるそばから砥の粉を塗らされて その上、建て前の時なんかに柱が汚れるからってんで、それに紙をはるんだよな。なんで俺が、神楽坂まできて、しかもあかの他人のうちのために、ただでこんなことさせられるのかと思うとなさけなくなってな、職人なんかとうに帰っちゃってるのに、腹はへるし、手もとは暗くなるし、泣きたくなるよ、やっと終ると旦那は、バイ、おしまいチャンチャンなんていって手をはたいて、さっさとてめえだけ帰っちゃうんだよな、冗談じゃねえよ、何がおしまいチャンチャンだってんだよ、ふざけやがって、ねえ」

と手をはたいてみせる。

「くせなんだよ、おやじ、どっから来たのかねあのおしまいチャンチャンってやつ」

幸二も憶えがあるらしく、苦笑いしている。

おとうちゃんの普請道楽には、ハナもほとほと困った。旅館の旦那なんてそれこそすることがなくって、暇をもてあましてうろうろしてるの見れば、可哀そうとも思うが、碁将棋と違って金がかかる。時には先行きが不安になるほど思い切った出費になることがある。本人もつかれるのか一段落すると、もういやだもういやだと言っているが、半年か一年すると必ず又虫を起す。

鷺宮の家を全部取り壊して建て直しがすむと、今度は日本橋の住居を直す、半年もしないうちに又、旅館の建て増しをする。ハナはその度に金策に苦労する。自分の家をすっかりいじって手を入れるところがなくなると、他処の家の分まで引きうけてくるから始末が悪い。知り合いの家の新築改築を請け負うのはいいが、必ず足が出て、家からの持ち出しになる。この金額が馬鹿にならない。いいじゃねえか元々商売でやってるわけじゃねえ、向こう様があんなに喜んでるんだから、と嬉しがってる。

*

## 早春

西村登美

雪どけの水たまりは
ゆうゆうと雲を食べ
その雲に微風が
そっとまつはる
カツ、カツ……
そりをはづした馬車が
林の奥から街へ
蹄を鳴らして
通りすぎる。と
車上のロシア娘が
サ・ヨ・ナ・ラ
三年親しんだ日本語で
手を振ってくれる
ブ・ラ・ッ・シ・ャ・イ
私も娘の母国語を
なげつける
かつて
郷愁をばらまいた山々は
アメリカ境にしづまり
新しく生れた
黒土のどよめきが
蹄の去った空へと
謳歌をかなでる

(グランドフォークス、一九四五年三月)


自然食料理書

ガンを克服し、元気な身体となって毎日を感謝して暮している景森昭葉さんの自然食の「料理法」(一八〇ページ、英文)を一部、郵料ともで十二ドルで取り次いでいます。本紙ブックへご注文下さい。

THE NEW CANADIAN
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

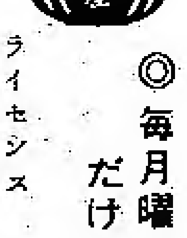
弁護士 鬼塚敏三
(クインズ・カウンシル)
事務所 ト市ユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八―一二〇〇
自宅四九三―一四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買についてご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者 並木、田上

JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

△「カナダ現代史」大原祐子著
一部送料とも十弗
△「晩香坡の愛」工藤美代子
S・フィリップス共著
一部送料とも十七弗五〇仙
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」
八木慶男・一部送料とも
十弗
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON,M9A 1C2
TEL:231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
ライセンス O・K
電話 二三一―四〇〇〇

太平洋旅行社

秋、冬季の訪日便の
お申込み受付中。
ご旅行に関する一切を
私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

ギフトウエア &
ジャパニーズ・フード
永田商店

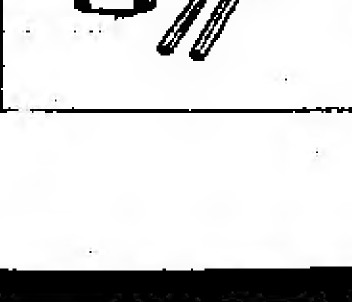
日本ギフト
日本食品
人形、ラカーウエア、
セラミック、皿、金等
OPEN 6 DAYS A WEEK
Wed.: closed.
2690 DANFORTH AVE.
TORONTO TEL. 698 6246

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ2から
男子用はサイズ4から。
普通の靴店にはこの様な
小さいサイズは売ってい
ません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

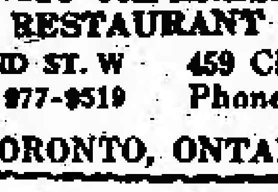
前原フード

パーティ、仏事
用の鉢盛り合せ
寿司のご注文を
受けたまわりま
す。
BUS. 368-3446,
RES. 535-7651.

日本ビデオ
営業時間:毎月曜,火曜及び土曜日
5月12日からは午前10時〜午後6時迄
毎木曜及び金曜午前10時〜午後9時迄
毎水曜と日曜は休み
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯
は無料配達致します。
電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。
447-449 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

御好評につき、継続して御利用頂けます!
Tokyo • Hongkong Stopover Package
ONLY $1,598
上記に含まれるもの
◎トロントー東京ー香港 間往復航空券
◎香港ハイヤットホテル2泊(2人部屋・税、サービス料込)
◎プライベート・リムジンによる空港ーホテル間の送迎
*往復いずれかにホノルル滞在可能
*御1人旅の場合 $150 追加
*東京での宿泊に新高輪プリンスホテルの特別割引
宿泊パッケージもございます。
春の特別訪日料金
◎CP又はJAL利用・バンクーバー経由 $1,329より
◎アメリカ西海岸経由格安便 ONLY $1,230
ELITE TOURS
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
IATA

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
145 RICHMOND ST. W
PHONE 977-9519
459 Church Street,
Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街
一九五
母の日(五月十二日)
午後五時より開店

オ州のメープルシロップ業
# 酸性雨で廃業へ
## 八〇%の立木がダメ

【オ州ハンツビル】オ州中北部は酸性雨の被害が著しく、森林や土壌、湖水の生物にまで影響を及ぼす。ことにメープルシロップ栽培業に手痛い害を与え、四月末には一帯でも最も大きな業者が廃業に追いこまれた。

イアン・マクラクランさん（三八歳）はハンツビルで二十八ヘクタールの栽培場を経営し、近代手法で年間約六千リットルのシロップを生産してきた。それがこの数年は酸性雨のためにメープルの二割が枯死、被害のあった木は八割にものぼるという目にあった。

オ州シロップ業協会アルゴンキャン支部の会長も勤めたことのあるマクラクラン氏だが、「被害はもう我々ではどうすることもできないほどになった。私の生涯のうちに再生できるものではない」と廃業に至った理由を語る。他の業者も栽取を半分ほどに減らしたりして細々と続けるか、廃業するかの選択に立たされている。

酸性雨は様々な要因が重なって起こるといわれているが、オ州の中部あたりはオハイオとサドバリーの両方からの工場の酸化硫黄の排ガスにはさまれて、影響はなおさらだ。

オ州環境局は昨年七月から地域を研究調査中で、結果はこの六月に発表される予定だ。

しかし結果や対策がわかったところで、マクラクラン氏は「メープルの被害は経営的に見て短期間にとり戻せるものではない」と述べる。

### 屋島山の山上で 花嫁のかご乗り

▽源平屋島合戦八百年記念の「源平フェスティバル」でにぎわう高松市の屋島山上でかごに乗って四国霊場八十四番札所・屋島寺へ参拝する花嫁道中が、観光客の目をひいている。（写真）

▽結婚式場を持つ山上の旅館が始めた。山上の駐車場から花嫁はかごで、花婿は歩いて屋島寺へ向かい、お参りをすますと、旅館に戻り、結婚式を挙げる。この間約十分。いつもカメラの放列にあう。

▽長い伝統を持つ屋島のかごも、ドライブウエーのできた現在は山上遊覧用に十人が守っているだけ。人気ばん回を期待しているが、「最近は花嫁さんも体格がよく、かつらと衿装で結構重いですよ」と、かごかき役は汗だく。

### ト市日系福祉委 五月十日に総会

トロント日系福祉委員会（ウエルフエア）年次総会は、来る五月十日（金）午後二時より日光食堂別室に於て開かれる。希協一世部評議員会に引き続き催される。案内状は発送されているが加入各団体代表者の出席を願っている。

### 鬼塚グレン氏 父子で弁護士業

トロントの二世弁護士、鬼塚敏三トーマス氏の息、マサル・グレン氏がパートナーとして父のオフィスで弁護士として働くことになった。父子がローヤーとなって日系人及び日本商社にサービスするのは珍らしい。場所はユニバーシティー街四二五、ルーム二〇一、電話五九八－二〇〇二。

# 木村さんの所有地を「キムラレーキ」と呼ぶ

【エドモントン】エドモントンの日系コミュニティペーパー「もしもし」の五月号が伝えるところによると、地元日系人木村氏の名をとって、「キムラ・レーク」が誕生したという。レッドリバーから五マイルばかりのケットル状のこの二百エーカーの湖はジェームス木村さんが所有する。ずっと名称をもたなかったこの湖はジェームスさんの父である故豊松木村氏がこの地に買い求めたものだ。このたびアルバータ歴史協会が保存を讃えて豊松氏の姓を湖の呼称に定めることになった。

豊松氏は福岡県出身でハワイを経てバンクーバーに働きに来た。BC州の鉄道での勤務の後当地レッドリバーで土地を求める。東洋人が土地を所有するのは当時たやすくなかったがそれも乗り越え、氏は湖の周辺の土地を次々に買い足していった。その開拓精神と湖の環境保存への貢献が歴史協会の認めるところとなったわけだ。

木村豊松氏　福岡県出身者として戦前バン市で発行の日系人住所録に出ているが、それには現住所はアルバータ州オバルとなっており、木村一族とみられる木村忠夫、木村友市の二氏が同じくオバル在住となっている。

# 昨年度の日本人移民 合計僅か二四四六人

一九八四年度に日本から移民として海外へ渡航した日本人は二千四百四十六人で、そのうちの六〇・三%にあたる千四百七十六人が米国むけの移民であったと、外務省当局がこのほど明らかにした。

それによると、八四年度に移民として日本から出国した日本人の人数は前年度の二千三百四十九人に次いで少ないものであった。

一九四六年から八四年にかけての期間に移民として日本から海外へ渡航した日本人は二十四万七千二百九十六人に上っている。

南米向けの日本人移民は特に最近激減してしまっているが、これは、日本の経済が飛躍的に発展して、生活水準が大幅に改善されたためと見られている。

日本人移民の受け入れ国では以前のように単なる労働者ではなく、技術者やエンジニアなどを歓迎する国が増加している。

外国に永住している日本人ないし日系人は約百五十万人と推定されている。

なお、外交官やそれに準ずる者、ビジネスマン、留学生あるいはその家族などとして現在外国に一時滞在している日本人は約二十五万人

### 本田技研の役員
# 若返り一段と進む
## 53歳で年寄り扱い!?
## 「40歳代トリオ」が昇格

「若さ」が売り物の本田技研工業の役員が、さらに一段と若返ることになった。五月二十三日の株主総会を機に、杉浦英男会長（[illegible]）と千々岩雄平常務（[illegible]）ら常勤計四人の「五十歳代」が退任し、新しく中西[illegible]海外生産部長（[illegible]）、斎田栄本田技術研究所長（[illegible]）、古市貞雄主任技師（[illegible]）の「四十歳代」トリオが取締役に昇格することが決まったためで、これで常勤の新役員陣二十六人の平均年齢はちょうど一歳若返って五十歳十一カ月となる。

同社常勤役員のこれまでの最高齢者は、大正十五年十二月一日生まれの杉浦会長だったが、同氏の退任で名実ともに大正生まれがいなくなる。

最年少は入交昭一郎常務で、実に四十五歳。社内では「年寄り」呼ばわりされる久米是志社長にしても、まだ五十三歳だ。

「五十歳代は未だヒヨコ、六十歳代でやっと青年」といわれる政・経済界の老人社会の中で、同社の「若返り」は際立っている。

### バン市で六月に 国際アジア祭

【カナディアンシーン】この六月八日から十四日にかけて、カナダ最大となる国際アジア祭が開かれる。「アジアパシフィック・フェスティバル」は太平洋岸の二十カ国が食品、クラフト、スポーツ、講演など多彩な催しを集めて公開するものだ。

アジア太平洋協会と地元晩市の協賛で政府や企業、各団体の支援で行われる。日本をはじめ諸国から派遣の文化公演やカナダのイヌイト、クベックの民族公演、晩市やト市からの現代アーチストのショーも予定されている。

### BC州沖で遭難 日本人二三人助かる

【ビクトリア】カナダ沿岸警備隊が先週明らかにしたところによると、山下新日本汽船の貨物船ガルザスター（二三、〇〇〇トン）の日本人乗組員二十三人が二十三日、バンクーバーの西方海上で救命ボートに乗っているところを、近くを航行中のリベリア船籍の船に救助された。

米ワシントン州タコマから千葉に向っていたが、バンクーバーの西方約九百八十五キロの海上でシケに遭った。

### バッハ国際大会

ドイツの音楽の巨匠ヨハン・セバスチャン・バッハの三百年記念国際競技大会がトロントで五月に行われ、日本をふくむ十七カ国から最優秀の若いピアニスト四十名が集まる。年齢は二十才から三十五才まで。日本女性は岩崎ユキさんで五月三日にピアノを弾くことになっている。

### 塩見健吉氏車禍死

トロントの塩見健吉氏（七六、福岡県人会々長）は四月二十九日夕刻、市内キング街とベイ街角を横切っている際、疾走した自動車にハネ飛ばされ、直ちに救助車でセント・マイコル病院に運ばれ、手術をうけたが死亡した。葬儀は五月二日夜聖公会で行われ、三日午前パークローン墓地に埋葬された。

### 今週のカナダドル

5月1日現在

銀行の売り値
$1.00＝¥179.60
$1.00＝US72.51￠

銀行の買い値
$1.00＝¥189.60
$1.00＝US73.58￠

（カナダ東京銀行調べ）

### 好評ブックス

＊真壁知子著
写真婚の妻たち
カナダ移民の女性史
送料とも一部十ドル

＊中山吾一牧師著
「一世」（英文）
送料とも十部八ドル

＊高田トヨ著
日系レガシー
英文の日系カナダ史
送料とも一十ドル五〇セント

＊景森昭葉 著
「健康生活のための健康的な食事」
英文による、著者が十年間にわたる成果をまとめた料理ブック
（一部送料とも十二ドル）

ニュース速報 !!

カナダ航空税が4月1日から上がります！
• カナダ国内及び米国行航空税
8%から9%に又は最高額$23.00から$30.00に
• 国際航空税
大人 $12.50から$15.00に、小人$6.25から$7.50に
（但し出発日に関係なく3月31日までに発券すれば現行の航空税を使えます）
CPエアートロント　東京直行便スタート！
• 4月29日から下記のスケジュールで開始
トロント　東京 毎週金・日10：40発翌日15：40着
（バンクーバーで1時間40分ストップします）
• 東京　トロント　毎週土・日18：15発同日20：00着
（バンクーバーで2時間ストップします）
• 訪日に呼び寄せに大変便利になりました。
詳細についてはお問合せ下さい。

国際旅行社・TOKYO TOURS LTD. IATA

HEAD OFFICE: 67 Richmond St. W (2nd Floor), Toronto, Ont. M5H 1Z5 Tel.: (416) 363-6363-6

MONTREAL 625 Avenue Du President Kennedy, Suite 1703, Montreal, Que. H3A 1K2 Tel: (514) 842-1757

一夏の呼び寄せ便

日本発　7月27日
トロント発　8月10日
8月24日

上記以外の日程についても
お気軽にお問い合わせ下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291
IWATA TOURS

さくら米

日本の食料品を取揃えて皆様のご来店をお待ちしております。

【毎週月曜日＝定休日】

ダンダス・ユニオン店
電話 九七七－三七六一 九七七－三七六五

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ★977-3761

# 在宅介護はこうして
## 世話の主役に気配り

老人は、住み慣れた家で世話をするに越したことはないが、家族の介護能力や老人自身の健康状態によって、ケアの在り方や心得も違ってくる。あなたの親を、家族のだれかが面倒をみなければならなくなったとしたら、なにを、どうすればよいのか――医療と福祉の相談業務にかかわっている東京都養育院付属病院のソシアルワーカー、奥川幸子さんに「在宅ケアのためのチェックポイントと対策」について聞いた。

「家族や親族の中で、だれが中心になって面倒をみるのか。長男の嫁か、それとも勤めに出ている末娘が仕事をやめてするのか。別居中の他の家族は、どれだけの手助けができるのか。そういったことをみんなでよく話し合い、ローテーションを組むことが肝心です」と奥川さんはまず指摘する。

「一日中付き添える家族がいないからといって、在宅ケアを放棄するのは短絡的です。各人が少しずつでも時間と労力を出し合い、それでも足りなければホームヘルパーやボランティアの利用も考える。ベッドのわきに、非常ベルや電話をとりつけるだけでも、緊急事態への対応はずいぶん違ってきます」

中心になって介護する人への気配りも大切だ。自分は外野席に座ったまま、介護の仕方に注文をつけるだけの親族が多い。「別居している家族が訪ねて行くときには、せめてエプロンを持参し、掃除やせんたく、炊事を手伝うぐらいの心意気が欲しい。できれば半日でも一日でも肩代わりして、介護者を外出させるなど、息抜きをさせてあげたいものです」

心身に障害のある老人の場合、どんな介護や医療、リハビリが必要になるのか。主治医や地域の訪問看護婦、専門の療法士にあらかじめこれを聞いておくことは、備えとしても欠かせない。

たとえば、寝たきりといっても、歩いてどうにかトイレに行ける人から寝返りも打てない状態までさまざまなレベルがある。介護への配慮も異なってくるわけだ。

どの段階から電動ベッドや車イスが必要なのか。はいせつ器具はポータブル便器かシビンか。食事は普通食かきざみ食がいいのか。

「いまはいろいろな介護用品が研究開発されているので、専門のアドバイザーに知恵を借りること。介護の仕方も、看護婦や保健婦に実際の場面で教えてもらうといいでしょう」と奥川さん。

これは医療に関しても同じだ。病気に応じた通院の間隔や服薬の有無、緊急時の往診医はいるのか。

「家に置いて病状が悪化するのが心配だといって、病院に入れたがる家族が少なくありません。でも、病院だろうと家でだろうと、病状が変わるときは変わるものです。要は老人の生活を家族がどう考え、どう支えてゆくかにかかっていること。安全策がすべてではありません」ともいう。

また、医療については、訪問医療や訪問看護をしている病院や診療所があるので確かめること。介護に疲れた家族のために、ショートステイ・ホーム（短期保護）のサービスをしてくれる施設があるか、区市町村の老人福祉関係窓口に問い合わせてみる。入浴サービスやホームヘルパーの派遣、地域のボランティアの活動状況なども調べておきたい。さらに、安心して老人を託せるしっかりした老人病院をあたっておくのも大切だ。これらの相談には医療ソシアルワーカーの存在が心強い。

一方、体が不自由になった老人にとって、段差の多い日本家屋は障害になりやすい。

トイレやふろ場の改良、寝室の改善、手すりの取り付けなどをどうするか――リハビリ療法士や障害者建築の専門家に相談することを奥川さんはすすめている。

ともすると、老人介護の主役にお嫁さんがなることが多いが、「男は仕事が忙しいからと逃げず、大じゅうとや小じゅうととの間に立って奥さんを守ってあげることです」といい、ケアされる老人にも「いつも、ありがとうの感謝の言葉を忘れないように」と語っている。

# トロント市協へ
# 公開状

藤原ウエズレー

三月二十二日の「カナダ・タイムス」には「全加日系人生存者の補償委員会」と言うものがその目的の声明文を発表し、その中に政府に対する陳情をおりこんでありました。此のグループは明らかに全加日系人協会（NAJC）に反対です。しかし、トロントJCCAは、公式にはNAJCを支持しています。此の様な異った立場は、正しくは一つの全国的組織の中で、民主主義の過程を踏んで討論されるべきです。別の組織の結成による分裂は、社会全体に深い溝を造ると共に、家庭でも要らん悩みをかもしだす事になります。何故、こんな事になっているのでしょう。彼等がオタワに陳情するより私達に呼びかけている事は、実質的には、全加日系人協会がすでに献った政府の「補償パケージ」（補償一括案）です。

第二項のa、b、c項目は日系の補償と関係なしに、多様文化大臣が、多様文化政策の一部として行なうべき事です。

第一項の「不正を正式に認知する事」は、一年以上NAJCが主張してきた事となんら変っていません。但し、完全な不正の認知が、政府の責任の観点から薄弱な「遺憾」の表明にすり変えられないように、その表現と内容がNAJCに承認される事を主張しています。尚、政府が一方的解決策を私達に押し付ける恐れがないように、NAJCと話し合い、交渉する事を要求しているのです。

カナダは今や、憲法及び人権・自由の憲章の揃った新しい国です。私達はカナダ国民の一員として、此の人権と自由の憲章を強化し、カナダが真の多様文化国になるように務めなければなりません。日々新聞を読んで解る通り、その様な社会なくして人間は生きていけない程、地球は狭くなってきています。又、世界中の人々は、カナダなら多様文化政策は成功するだろうと見ています。

多様文化政策を成功させる為には、カナダ人の中で、公式人種差別の弊害を一番ひどく体験したのは私達日系カナダ人であるから、私達のNAJC及びトロントJCCAは、他の民族グループに率先してそれに務めるべきです。又、何者にも毀されない多様文化主義の土台に立つ新しい国家の建設に取り掛かる為には、私達の政府が最も緊急に是正せねばならない事の一つは、国家の過去の人種差別の不正を是正する事であります。

## ご支援を感謝

左記の方々より本紙へご寄付いただきました。紙上を通じて深く感謝申し上げます。

ニューカナデアン

△トロントの岩田トラベル・サービス社より本紙発展に
△オ州ドンミルスの川口ジョン氏より本紙発展に
△トロントの佐々木しづさんより本紙発展に
△バン市浜田秀一氏より本紙発展に
△オ州イズリングトンの水戸部鉄蔵氏夫妻より金婚記念に
△モントリオールの甲山い氏夫妻より金婚記念に
△カムループスの田原菊江さんより本紙発展に
△トロントの西川清太郎氏より本紙発展に
△トロントの柴田嘉和氏夫妻並に山本紀美子さんより故母初さんを記念して
△トロントの岩田八重さんより本紙発展に


中山吾一牧師の力作（英文）
「二世」は好評です
増頁 改訂
一部十ドル（送料ふくむ）本社で取り扱っています。

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤーリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が実現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついていない。より自然の聴取が出来る耳に合ったものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。正常に電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります。）早速二二五―三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING SERVICE
5457 Yonge Street, Willowdale, Ont. M2N 5S1
3801 Lawrence Avenue East, Scarboro
Telephone 225-3281

皆様と日本を―そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

くもん
公文式
KUMON
日本で130万人が学習中 26年の実績!!
学年でなく学力に合わせた個別指導で算数・数学の学力を確実に伸ばします。
メトロトロント教室 ☎ 416-791-0093
東トロント教室 ☎ 416-885-5150
リッチモンド教室 ☎ 604-274-6513
ドンミルストロント教室 ☎ 416-449-0261
ノースヨーク教室 ☎ 416-791-0093
ニューマーケット教室 ☎ 416-898-4119
公文教育研究会
ロサンゼルス事務局 6820 La Tijera Blvd. #200 Los Angeles, Ca. 90045 ☎213-215-3311

# ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読・一年二十五弗
料金・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六ー五〇〇五


## 日系補償を支持
### カナダ古兵協会發表

【ウイニペッグ】先日は古兵協会オンタリオ支部が日系人補償問題に反対を唱えて我々を驚かせると共に落胆させたが、このたびは全カナダ古兵協会連が支持を表明した。

四月二十八日にカナダの陸・海・空軍旧軍人五万人をメンバーとする古兵協会連合会のベン・ピアンチーニ会長は日系人補償を賛成する意見を述べた。

マニトバ州と北オンタリオ州支部の年次総会の折りのインタビューで同会長は「日系人は大戦時も忠実なるカナダ人であったし、謀反の意志などもっていなかった」と語る。さらに「私は日系人はその損害に対する補償を受けるべきだと信じる」とも。しかし、協会としてはこの件に関して何ら対処しないとする。

この約二週間ほど前にオンタリオ支部が「日系人が補償されるなら戦争当時日本捕虜であったカナダ人も」と反対。NAJC会長の三木氏は新聞社のインタビューで「オ州支部は戦争捕虜と忠実なカナダ市民である日系人が自分の政府から自由を奪われた不公正とを混同している」と批判した。その行きさつがあるだけに今回の協会連合会長の発言は勇気づけられる。

ビル会長はオンタリオ州支部の反対のいきさつについてはよく知らないと述べた。

## 田中元首相は
### 当分復帰望めず

【東京】自民党の藤尾政調会長（福田派）は先週、東京帝国ホテルで開かれた内外情勢調査会で当面の政局について講演し、田中元首相の病状に触れて「病気の性格からいっても、近い期間に完全復帰する可能性は非常に小さい」と述べ、元首相の政界復帰が大幅に遅れるとの見通しを示した。自民党内では「言語障害など後遺症がひどく、医師団発表よりも重い」との見方が広まりつつあったが、党首脳が公然とこうした見方を裏づける発言をしたのは初めて。

## 金儲けの観光地と大改造に反対出る
### スタンレーパーク守れ運動

バンクーバーに生まれた日系二世らはもちろん、バン市を生計をたてる町として各職域にひろくついてきた一世たちにとって、天然のままのスタンレーパークの春と夏シーズンは、日系人にとって、ほとんど唯一の「いこいの場所」であった。

毎夜九時に打ち出される大砲の音を聞けば、ああ、きょう一日も無事に暮すことができた、と心中で感謝しながら帰途につく、というならわしが戦前日系人の生活であった。そして快晴のサンデーともなれば、ファミリーを連れてスタンレーパークでささやかなピクニックを催したり、若者たちはレントカーに分乗してパーク一周という「豪遊」を楽しんだものであった。

ところが最近になって、昔ながらのスタンレーパークはもはや時代おくれだ、全面的に大改造を行って観光客を大量に誘致するアトラクションの中心地にすべきだ、という声が市民の間に起り、すでにス公園の将来図まで出来上っている。

それによると観光客のためのインフォメイション・ブースなどのため百二十万ドルを投入するプランがあり、駐車場を拡充し、パーク内の車道をひろげて交通を容易にするというのから、動物園や水族館をひろげるというのまであって、昔ポーリン・ジョンソン女史が謳った詩によるス公園の原始的自然美は永久に消え去ることになるとし、市民の多くから「公園を今のままにしておけ」と改造案に反対が強まりつつあるという。

## グリーンランド
### 単独縦断成る

女優の和泉雅子さんがスノーモービルで北極点を目指し苦闘しているさなか、無名の冒険家が厳冬期のグリーンランド西海岸約千四百キロを二カ月余りかけて単独徒歩で縦断するのに成功、二十三日帰国という。

山形県最上郡最上町出身の大堤満郎さん（三二）で、昨年二月に米国マッキンリー山で消息を絶った植村直己さんに魅せられての挑戦だった。激しいブリザードに遭い何度か死線をさ迷ったが、計画を練る段階で相談に乗ってくれた植村さんの助言を思い出して乗り越えた。次は北極点への徒歩行へ挑むという。

## 高齢者は倍増に
### ト市の二十一世紀に

【トロント】四月末にトロント計画開発局は、二〇〇一年のトロント地域の高齢者は現在の倍になろうと発表した。現在人口の九%を占める六十五歳以上の高齢者は二一%となり、その後二〇年で百万人に達しようという。トロント及び近郊都市を含めたこの調査で人口の老齢化が推測され、マクローリン計画官は「医療、住居など援助対策が必要とされる」とコメントする。

またトロントをメトロと近郊周辺とに分けた場合、近郊地域の発展が大きく、二〇〇一年には二百二十万人とメトロ人口を上廻る予測が立てられている。年間四―五万人の人口増のトロント地域の大半が近郊での現象である。そこでマ計画官はハルトン・ピール・ヨーク・ダーハム等とメトロとが協力しあって開発をすすめることを提案する。

現在は運輸方面に限られる連携開発を改め、学校、医療などの公共サービス全般を考えるべきだとする。すでにオンタリオ州政府に一帯の人口動向を調査し、合同開発を企画するよう申し出ている。マ氏は「協力によりバランスのとれた都市計画が安価で行われる」と語る。

写真＝東京のデパートで輸入品を買う中曽根首相。右の金髪嬢は「手を結べ、輸入で世界の国々と」と書いた「たすき」をかけて日本人に輸入品購入を呼びかけるキャンペーンに加わった。

## 大鳴門橋
### 六月に開通

徳島県鳴門市と兵庫県淡路島を結ぶ神戸ー鳴門ルートの「大鳴門橋」（千六百二十九メートル）の開通式を六月八日に行い、供用開始する方針だと本国・四国連絡橋公団が発表した。

大鳴門橋はつり橋部分の中央径間が八百七十六メートルあり東洋一。五十一年（一九七六）七月に着工、あらゆる架橋技術を結集して延べ八十万人が作業に従事。舗装の一部と電気通信工事を残すだけで、総工費は約一千億円。橋の開通で鳴門市側の鳴門北インターから淡路島側の西淡出入り口間（九・五キロ）と洲本ー津名一宮インター間（一一・九キロ）の関連道路も同時に開通するが、鳴門北から鳴門インター（七・四キロ）西淡出入り口ー洲本インター間（一五・五キロ）の開通は六十二年春の予定。

## 針療公認を要請

【ビクトリア】BC州で針治療を公認させようと立ち上る議員がいる。ニューウエストミンスター区の新民主党議員のデニス・コック氏は「中国三千年の歴史ある針治療をBC州は認めるべきだ」と医療法改正を求める法案を提出した。

州では内科医のみが針による治療を認められていて針治療師は認定されていない。州のニールセン保健相のスポークスマンは「昨年末から医師会、針師協会から募って委員会を作って検討中」と語る。しかしコック議員も実現には遠い道があると述べている。

## 貧しい移民も迎えよ！
### 教会グループが要請

【トロント】四月二十四日七大教会グループ代表の連合会長アンダーソン師がフローラ・マクドナルド移民相を訪ね「政府はもっと貧しい人々も移民として受け入れるべきだ」と要請した。政府はとかく投資家や金持ちの移民を歓迎するが、歴史的にみても貧しい移民が国家におおいに貢献していると訴える。

彼らは勤勉で、財産を保護することしか考えない金持より有益だというのだ。教会連合はプロテスタント、カソリック等各宗派が結集した組織で、ことにどの国からどういう移住という種別はしないが「不適な国から来て新しい出発を望む人々」にカナダがふところを開くよう呼びかける。

国会委員会は連邦政府が資力のある企業投資家を積極的に誘致するようすすめ、二千年までに三千万人国家を作るよう移民急増を提案。しかしアンダーソン師は「一～二年先のことを考えず長い目で見つめるべきだ。人々を経済的見地からのみ測るのではなく人間としての貢献を問うべき」とする。

## パン市万博委員ら
## 日本科學博を見學

【バンクーバー】開幕後順調なすべり出しで、休日には人気パビリオン入場に何時間も列を作るという日本の筑波市科学万博である。そこで開催をひかえたバンクーバーのエキスポ準備委員会は、参考のために見学旅行に出向くという。ジム・パテイソン委員会長は四月末、「八月の月会は日本の万博見学を行う」と発表した。「見学して、短所は治せるうちに補ない、長所をとり入れるようにしたい」と語る。

バンクーバー開催が決まってから、委員会はノックスビルやニューオーリンズでの既催の万博を見学してきている。筑波へもオープニングにはバトレット総裁、特別フェアーにはレイド総長が出席しており、パン市エキスポを比べてみるに「いい線をいっていて似通っている」と聞いた。

そこで八月には十三人の委員が訪日するが委員長は「エキスポ開催などというのは一度限り。委員として仕上げに責任があるが、それにはまず見聞を大きく持つこと」といい、「日本は日本人のための催しだし、企業支配色が強いというが、まずは行って見学したい」

## オ州福祉高官に
### パーク女史就任

【トロント】社会援助検討局長の引退に伴いオンタリオ州のフランク・ミラー首相はメービス・パーク女史を後任に任命した。四月二十五日にミラー首相は「男女の別なく有能な人材を多彩な文化的背景から選ぶのがわが政府の主義である」とジャマイカ出身で西ドイツ、トロント、オタワの各大学を修了し博士号を有するパーク女史を紹介。

多様文化主義教育や内閣の人種関係の委員会でのキャリアをもつパーク女史は七月から任に就き、福祉やリハビリーサービス、収入補助、家族手当などについての個人的訴えを扱う。

## 竹中豊氏夫妻
### オタワに着任

日本カナダ学会の事務を担当しながら教鞭をとってきている川崎市の竹中豊氏は周子（ちかこ）夫人同伴で、去る四月三十日オタワに着任した。

竹中氏は外務省専門調査員としてオタワの日本大使館に赴任したもので、任地では現代カナダ政治の分析調査を中心に、日加相互理解の促進をはかることになっている。

## 西里教授が研究発表

【トロント】オンタリオ州立教育研究所（OISE）の計測科教授の西里静彦氏は、日系社会の一員として世界に誇る学者であるが、今夏同教授は日本心理学協会の年次総会に出席して報告書を提出する限か、西独や英国、シンガポールを歴訪して研究報告を行うという。